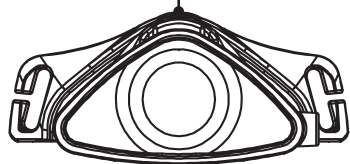


Birch

Operation Button



Rear Operation Button



Sunmatic®

Simplicity at work

MANUAL OPERATION

SELECT LIGHTING MODE – HEADLIGHT:

- » Long press on the Operation Button for ON.
- » Press the Operation Button to cycle through the modes:
WHITE HIGH > WHITE LOW > RED ON > RED 2 Hz FLASHING > OFF

SELECT LIGHTING MODE – REAR HEADLIGHT:

- » Long press on the Rear Operation Button for ON.
- » Press the Rear Operation Button to cycle through the modes:
ON > PULSE FLASHING > OFF

BATTERY POWER INDICATION

- » Three clicks on rear light Operation Button.
- » High Battery Power – Rear light constant flashing for 10 seconds.
- » Low Battery Power – Rear light random beat flashing for 10 seconds. Please recharge the battery as soon as possible.

BATTERY REPLACEMENT

1. Open the battery case.
2. Insert 1 x 3,7 V 14430 Li-ion rechargeable battery. **WARNING!!** Do NOT insert an AA size battery.
3. Close the battery case.

CHARGING INFORMATION

- » When the headlight becomes noticeably dim, please recharge or replace with a charged battery cartridge as soon as possible.
- » Battery type: 1 x 3,7 V 600 mAh 14430 Li-ion rechargeable battery.
- » Charging time: 2 hours

HOW TO RECHARGE

1. Connect the rear headlight to a PC, or an approved USB adaptor, a solar panel, a portable power bank or any other charging devices with an USB port, with the micro USB cable.
2. The red LED indicator will light up to indicate charging has started.
3. The green LED indicator will light up when the rechargeable battery has been fully charged.

NOTE

- » The rechargeable battery will reach full performance after a few complete charging and discharging cycles.
- » Do NOT leave the rear light in charging status (with power connected) continuously for more than five days, as this may cause a reduction in battery capacity.

IMPORTANT

- » Do not dispose the unit into fire or dismantle it under any condition.
- » Reverse charging is not acceptable.
- » Charge before use, although the battery is delivered in a charged state.
- » Do not short circuit the battery. It may result in permanent damage to the battery.
- » Never insert any foreign metallic objects into the charge jack of the headlight.
- » Never leave the unit in extremely high temperatures while charging.
- » It is advisable to use the unit from time to time in order to maintain the unit in good condition.
- » Always recharge after use and recharge the unit when not being used for over 3 months or longer.
- » Using batteries in extreme condition may affect the service life, such as extreme temperature, extreme overcharged or over discharged.
- » The batteries should be stored in a cool and dry place.
- » Be sure to use manufacturer's replacement parts.

ANVÄNDNING

VÄLJA LJUSLÄGE – PANNLAMPAN:

- » Långt tryck på främre Styrknapp för att tända.
- » Ljuslägen vid PÅ:
VITT STARKT > VITT SVAGT > RÖTT PÅ > RÖTT 2 Hz BLINKANDE > AV

VÄLJA LJUSLÄGE – BAKRE LAMPAN:

- » Långt tryck på bakre Styrknapp för att tända.
- » Ljuslägen vid PÅ:
PÅ > PULSBLINKANDE > AV

INDIKERING AV BATTERISPÄNNING

- » Tre tryck på bakre lampans Styrknapp.
- » Hög batterispänning – Bakre lampans blinkar konstant under 10 sekunder.
- » Låg batterispänning – Bakre lampans blinkar oregelbundet under 10 sekunder. Ladda batteriet så snart som möjligt.

INSÄTTNING AV BATTERI

1. Öppna batterilådan.
2. Sätt i 1 x 3,7 V 14430 Li-ion laddningsbart batteri. Observera polmarkeringarna. OBSERVERA! Sätt INTE in ett AA batteri.
3. Stäng batterilådan.

LADDNINGSPÅSÄTTNING

- » Ladda batteriet så snart som möjligt när ljuset från pannlampan blir svagt.
- » Batterityp: 1 x 3,7 V 600 mAh 14430 Li-ion laddningsbart batteri.
- » Laddningstid: 2 timmar

LADDA SÅ HÄR

1. Anslut den bakre lampans till en PC eller en godkänd USB-adaptör, en solpanel, en bärbar powerbank eller annan
2. laddningsenhet med den medföljande micro-USB-kabeln.
3. Den röda LED-indikatorn tänds för att markera att laddningen har börjat.
4. Den gröna LED-indikatorn tänds när batteriet är helt laddat.

ANMÄRKNING

- » Batteriet får full kapacitet först efter några fullständiga laddnings- och urladdningscykler.
- » Lämna INTE bakre lampans laddningsstatus (med strömmen ansluten) kontinuerligt i mer än fem dagar eftersom det kan minska batteriets kapacitet.

VIKTIGT

- » Släng inte enheten i eld och plocka aldrig isär den.
- » Enheten tål inte omvänd laddning.
- » Ladda enheten innan du använder den även om batteriet levereras laddat.
- » Kortslut inte batteriet. Permanenta skador på batteriet kan bli följden.
- » Stick aldrig in främmande metallföremål i laddningskontakten i bakre lampans.
- » Utsätt aldrig enheten för extrema värmeförhållanden när den laddas.
- » Vi rekommenderar att du använder lampans med jämna mellanrum så att den hålls i gott skick. Ladda den alltid efter användning och när den inte används under 3 månader eller längre tid.
- » Om batterierna används under extrema förhållanden kan det påverka dess livslängd, till exempel extrema temperaturer, extrem överladdning eller extrem urladdning.
- » Batterierna bör förvaras på ett svalt och torrt ställe.
- » Var noga med att använda tillverkarens reservdelar.

BRUKSANVISNING

VELGE LYSMODUS - HODELYKT:

- * Hold Betjeningsknappen inne for PÅ.
- * Trykk på Betjeningsknappen for å skifte mellom modusene: WHITE HIGH > WHITE LOW > RED ON > RED 2 Hz BLINK > AV

VELGE LYSMODUS - HODELYKT BAK:

- * Hold Betjeningsknappen bak inne for PÅ.
- * Trykk på Betjeningsknappen bak for å skifte mellom modusene:
ON > PULSERENDE BLINK > AV

BATTERIINDIKATOR

- * Tre klikk på den bakre Betjeningsknappen.
- * Høy batteristyrke - bakykten blinker konstant i 10 sekunder.
- * Lav batteristyrke - bakykten blinker ujevnt i 10 sekunder. Vennligst lad opp batteriet så snart som mulig.

SKIFTE BATTERI

1. Åpne opp batteriboksen.
2. Sett inn 1 x 3,7 V 14330 oppladbart batteri. ADVARSEL! Sett IKKE inn et AA batteri.
3. Lukk batteriboksen.

LADAINFORMASJON

- » Når hodelykten blir betraktelig svakere, vennligst lad den opp eller sett inn en ferdig ladet batterikassett så snart som mulig.
- » Batteritype: 1 x 3,7 V 600 mAh Li-ion oppladbart batteri.
- » Ladetid: 2 timer

HVORDAN LADE OPP

1. Koble den bakre lykten til en PC, en godkjent USB-adaptør, et solpanel, en Portable Powerbank eller en annen type lader med USB-port med Micro USB kabelen.
2. Den røde Led-indikatoren vil lyse for å indikere at ladingen har startet.
3. Den grønne Led-indikatoren vil lyse når batteriet er fulladet.

ANMERKNING

- » Det oppladbare batteriet vil nå si nulle kapasitet etter noen få opp- og utladninger.
- » La ikke bakykten ligge på lading med strøm tilkoblet i mer enn 5 dager, da dette kan forårsake en reduksjon i batterikapasiteten.

VIKTIG

- » Kast aldri enheten i åpen ild, og den skal aldri demonteres.
- » Omvendt lading er ikke akseptabelt.
- » Lad alltid batteriet for du tar lykten i bruk, selv om batteriet leveres delvis oppladet.
- » Ikke kortslett batteriet, det kan føre til permanent skade på batteriet.
- » Sett aldri inn metallgjenstander i hodelyktens ladeinngang.
- » La aldri lykten ligge på ekstremt varme steder når den lades.
- » Det anbefales å bruke enheten fra tid til annen for å holde enheten i god stand. Lad alltid enheten etter bruk, og lad den når den ikke har vært brukt på tre måneder eller mer.
- » Batterier som brukes under ekstreme forhold, kan få kortere levetid, for eksempel ved ekstreme temperaturer, når batteriet blir brukt til det er fullstendig utladet, og ved ekstrem overlading eller utlading.
- » Batterier skal oppbevares kjølig og tørt.
- » Bruk kun produsentens egne reservdelar.

KÄYTTÖ**VALITSE VALAISINTOIMINTO – OTSALAMPPU:**

- » Kytke PÄÄLLE painamalla pitkään toimintopainiketta.
- » Paina lyhyesti toimintopainiketta selataksesi toimintoja: VALKOINEN KIRKAS > VALKOINEN HIMMEÄ > PUNAINEN PÄÄLLÄ > PUNAINEN 2 Hz VILKKUU > POIS PÄÄLTÄ.
- » **VALITSE VALAISINTOIMINTO – TAKAVALO:**
- » Kytke PÄÄLLE painamalla pitkään takavalon toimintopainiketta.
- » Selaa toimintoja: PÄÄLLÄ > VILKKUVA > POIS PÄÄLTÄ painamalla lyhyesti toimintopainiketta.

AKKUJÄNNITTEEN ILMAISIN

- » Paina kolme kertaa takavalon toimintopainiketta lyhyesti.
- » Korkeaa akkujännite – Takavalon vilkkuu säännöllisesti 10 sekunnin ajan.
- » Matalaa akkujännite – Takavalon vilkkuu epäsäännöllisesti 10 sekunnin ajan. Lataa akku ensi tilassa.

AKUN VAIHTAMINEN

1. Avaa paristokotelon kansi.
2. Aseta koteloon 1 x 3,7 V 14430 Li-ion ladattava akku. VAROITUS! ÄLÄ ASETA KOTELOON KERTAKÄYTTÖISTÄ AA-PA-RISTOJA.
3. Sulje paristokotelo.

TIETOJA LATAAMISESTA

- » Kun otsalampun kirkkaus on himmentynyt huomattavasti, lataa akku tai vaihda se ladattuun akkuun mahdollisimman pian.
- » Akkutyyppi: 1 x 3,7 V 600 mAh 14430 Li-ion ladattava akku.
- » Latausaika: 2 tuntia

LATAAMINEN

1. Kytke TAKAVALO tietokoneeseen tai asianmukaiseen USB-sovittimeen, aurinkopaneeliin, virtapankkiin tai vastaavaan USB-portilla varustettuun latauspisteeseen käyttämällä mikro-USB-kaapelia.
2. Punainen LED-merkkivalo syttyy osoittamaan, että lataus on alkanut.
3. Vihreä LED-merkkivalo syttyy, kun akku on ladattu täyteen.

HUOMAUTUS

- » Ladattava akku saavuttaa täyden tehon muutamien täydellisten lataus- ja purkausjaksojen jälkeen.
- » Älä jätä takavaloa lataustilaan (virta kytkettynä) yli viiden vuorokauden ajaksi. Seurauksena voi olla akun kapasiteetin heikkeneminen.

TÄRKEÄÄ

- » Älä hävitä laitetta polttamalla äläkä yritä purkaa sitä missään olosuhteissa.
- » Käänteisilataus ei ole sallittu.
- » Lataa ennen käyttöä, vaikka akku toimitetaan latauneena tilassa.
- » Älä oikosulje akku. Se voi aiheuttaa akun pysyvän vaurioitumisen.
- » Älä koskaan työnnä mitään ulkoisia metalliesineitä otsalampun latausliittimeen.
- » Älä koskaan altista laitetta korkeille lämpötiloille latauksen aikana.
- » On suositeltavaa käyttää laitetta aika ajoin, jotta laite pysyy hyvässä toimintakunnossa. Lataa aina uudelleen käytön jälkeen ja lataa laite uudelleen, jos sitä ei ole käytetty yli 3 kuukauteen.
- » Akkujen käyttäminen aäriolosuhteissa saattaa lyhentää niiden käyttöikää, kuten ääriämpötiloissa, yliadattuina tai alivalautuneina.
- » Akkuja tulisi säilyttää viileässä ja kuivassa tilassa.
- » Varmista, että käytät vain valmistajan varaosia.

MANUEL FUNKTION**VÆLG TILSTAND - FORLYGT:**

- » Hold knappen nede for at tænde lygten.
- » Tryk på Betjeningsknappen for at skifte imellem indstillingerne: HVID HIGH > HVID LOW > RØD ON > RØD 2 Mz FLASHING > OFF

VÆLG TILSTAND - BAGLYGTE:

- » Hold knappen den bagerste knap nede for tænde.
- » Hold den bagerste knap inde for at skifte imellem indstillingerne: ON > PULSE FLASHING > OFF

BATTERI INDIKATOR

- » Tre klik på baglys knappen.
- » Opladet batteri - Baglygten blinker konstant i 10 sekunder.
- » Lavt batteri - Baglygten blinker kort i 10 sekunder. Oplad batteriet hurtigst muligt.

UDSKIFTNING AF BATTERI

1. Åben batteridækslet.
2. Indsæt 1 x 3,7 V 14430 Li-ion genopladeligt batteri. ADVARSEL! Indsæt IKKE et AA str. batteri.
3. Luk batteridækslet.

INFORMATION OMKRING OPLADNING

- » Når pandelygten begynder at blive svag, skal du genoplade eller udskifte med et opladet batteri så hurtigt som muligt.
- » Batteritype: 1 x 3,7 V 600 mAh 14430 Li-ion genopladeligt batteri.
- » Opladningstid: 2 timer

HVORDAN OPLADER MAN ENHEDEN

1. Tilslut lygten til en PC eller en godkendt USB adapter, et solpanel, en Portable PowerBank eller en anden enhed med USB port samt micro USB kabel.
2. Den røde LED indikator lyser for at indikerer at opladning er startet.
3. Den grønne LED indikator lyser, når det genopladelige batteri er fuldt opladet.

NOTE

- » Det genopladelige batterier opnår fuld ydeevne efter et par komplette opladning samt afladninger.
- » Forlad IKKE lygten i opladningsmode (med strømtilslutning) kontinuerligt i mere end 5 dage, da dette kan medføre en reduktion af batterikapaciteten.

VIGTIGT

- » Anbring ikke enheden tæt ved ild, eller demonter det under ingen omstændigheder.
- » Omvendt opladning er ikke tilladt.
- » Oplad altid enheden for brug, selvom batteriet leveres i opladet tilstand.
- » Kortslut aldrig batteriet. Det kan medføre permanent skade på batteriet.
- » Indsæt aldrig andre metaliske genstande i opladeren på pandelygten.
- » Forlad aldrig enheden under ekstremt høje temperaturer under opladning.
- » Det anbefales, at enheden anvendes en gang imellem for at holde enheden i god stand. Den skal altid enoplades efter brug, samt når den ikke har været brugt i 3 måneder eller mere.
- » Hvis batterierne anvendes under ekstreme forhold, kan det påvirke levetiden, dvs. ekstreme temperaturer, dyb cyklus og ekstrem overopladning eller afladning.
- » Batterier bør opbevares køligt og tart.
- » Anvend producentens reservedele.

MANUALE D'USO**SELEZIONE MODALITÀ ILLUMINAZIONE - FARO:**

- » Premere a lungo l'interruttore per accenderlo.
- » Premere l'interruttore per passare da una modalità all'altra: BIANCA ALTA > BIANCA BASSA > ROSSA > ROSSA FLASH 2 Hz > OFF

SELEZIONE MODALITÀ ILLUMINAZIONE - FARO POSTERIORE:

- » Premere a lungo l'interruttore del faro posteriore per accenderlo.
- » Premere l'interruttore del faro posteriore per passare da una modalità all'altra: ON > FLASH LAMPEGGIANTE > OFF

INDICATORE STATO DELLA BATTERIA

- » Premere 3 volte l'interruttore del faro posteriore.
- » Batteria carica: la luce posteriore lampeggia costantemente per 10 secondi.
- » Batteria insufficiente: la luce posteriore pulserà a caso per 10 secondi. Si consiglia di ricaricare la batteria il prima possibile.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

1. Aprire il vano della batteria.
2. Inserire una batteria ricaricabile Li-ion 3,7 V 14430. ATTENZIONE! NON inserire una batteria AA.
3. Chiudere il vano batteria.

INFORMAZIONI DI CARICA

- » Quando la luce diventerà notevolmente debole, si prega di ricaricare o sostituire la batteria il prima possibile.
- » Tipo di batteria: 1 x 3,7 V 600 mAh 14430 Li-ion ricaricabile.
- » Tempo di carica: 2 ore

COME RICARICARE

1. Collegare la parte posteriore della lampada, con un cavo Micro USB a: un PC, un adattatore USB certificate, un pannello solare, un Portable PowerBank o qualsiasi altro dispositivo di ricarica con una porta USB.
2. L'indicatore rosso LED si accenderà indicando che la carica è iniziata.
3. Il LED verde si accenderà quando la batteria si sarà completamente caricata.

NOTE

- » La batteria ricaricabile raggiungerà il massimo delle performance dopo alcuni cicli completi di carica e scarica.
- » NON lasciare la batteria in maniera continuativa per più di 5 giorni, questo potrebbe causare una riduzione di capacità della batteria.

IMPORTANTE

- » Non gettare l'apparecchio nel fuoco né smontarlo per qualsiasi ragione.
- » Non è possibile invertire la carica.
- » Caricare prima dell'uso, anche se la batteria è stata fornita carica.
- » Non mandare in corto la batteria, potrebbe danneggiarla in maniera irreversibile.
- » Non inserire mai qualsiasi oggetto metallico nella presa di ricarica della lampada.
- » Durante la carica, non lasciare mai l'apparecchio esposto ad alte temperature.
- » Si consiglia l'uso di tanto in tanto per mantenere l'apparecchio in buone condizioni. Ricaricare sempre dopo l'uso e/o dopo un inutilizzo di 3 o più mesi.
- » L'uso della batteria in condizioni estreme (come temperatura, sovraccarica) può incidere sulla durata.
- » Le batterie possono essere conservate in un luogo fresco e asciutto.
- » Assicurarsi di utilizzare parti di ricambio originali.

MODE D'EMPLOI**SÉLECTION DES MODES D'ÉCLAIRAGE – POSITION AVANT:**

- » Presser longuement sur le bouton de fonctionnement pour l'allumer.
- » Presser sur le bouton de fonctionnement pour parcourir les modes: LUMIERE BLANCHE PUISSANTE > LUMIERE BLANCHE FAIBLE > LUMIERE ROUGE ON > FLASH ROUGE 2 Hz > OFF

SÉLECTION DES MODES D'ÉCLAIRAGE – POSITION ARRIÈRE:

- » Presser longuement sur le bouton de fonctionnement arrière pour l'allumer.
- » Presser sur le bouton de fonctionnement arrière pour parcourir les modes: ON > CLIGNOTANT > OFF

INDICATION DE CHARGE BATTERIE

- » 3 clics sur le bouton d'éclairage à l'arrière de la lampe.
- » Batterie haute puissance – Flash arrière continu durant 10 secondes.
- » Batterie basse puissance – Flash arrière aléatoire durant 10 secondes.

INTRODUCTION DES BATTERIES

1. Ouvrir le compartiment batterie.
2. Introduire une batterie rechargeable 1 x 3,7 V 14430 Li-ion en respectant la polarité indiquée. ATTENTION!! NE PAS introduire de batterie AA.
3. Fermer le compartiment batterie.

MODE DE CHARGE

- » Si l'intensité de la lampe frontale baisse sensiblement, étendre l'unité et recharger la batterie dès que possible.
- » Batterie rechargeable 1 x 3,7 V 2 600 mAh 14430 Li-ion
- » Infos recharge durée: 2 h

COMMENT RECHARGER

1. Connecter l'arrière de la lampe à un PC ou à un adaptateur USB agréé, un panneau solaire, une batterie portative ou autre dispositif de charge équipé d'une prise USB au moyen du câble micro-USB.
2. Le voyant LED rouge s'allume pour indiquer le début de la charge.
3. Le voyant LED vert s'allume une fois la batterie entièrement rechargée.

REMARQUE

- » Pour parer toute décharge inattendue des batteries, il est recommandé de toujours prévoir des batteries de secours.
- » La batterie rechargeable n'atteindra sa pleine puissance qu'après plusieurs cycles de charge et de décharge complets.

IMPORTANT

- » Ne pas jeter la LED au feu et ne la démonter sous aucun prétexte.
- » Toute charge inverse interdite.
- » Recharger avant utilisation, y compris si la batterie livrée est déjà chargée.
- » Ne pas court-circuiter la batterie. Risque d'endommagement irréversible de la batterie.
- » Ne jamais introduire d'objets métalliques dans la prise de charge à l'arrière.
- » Ne jamais soumettre l'unité à de très hautes températures durant la recharge.
- » Il est conseillé d'utiliser l'unité de temps à autre en vue d'entretenir son fonctionnement, et de toujours la recharger quand elle est déchargée et en cas de non-utilisation durant 3 mois ou davantage.
- » Toute utilisation de la batterie en conditions extrêmes (températures extrêmes, cycle intensif, surcharge ou décharge excessive) risque de compromettre sa durée de vie.
- » Stockage les batteries dans un endroit frais et sec.
- » Utiliser des pièces de rechange d'origine.